

Úradný vestník

Európskej únie

L 255



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 60

3. októbra 2017

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1781 z 28. septembra 2017 o výnimkách z pravidiel pôvodu pre jednotlivé výrobky stanovených v Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohode medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, ktoré sa uplatňujú v rámci limitov ročných kvót pre určité výrobky z Kanady** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1782 z 28. septembra 2017, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Portugalska zakazuje lov tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori** 18
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1783 z 28. septembra 2017, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov makrely atlantickej v zónach IIIa a IV a vo vodách Únie zón IIa, IIb a IIc a poddivízií 22 – 32** 20
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1784 z 28. septembra 2017, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov platesy veľkej v oblastiach VIIh, VIIj a VIIk** 22
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1785 z 28. septembra 2017, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov rýb druhu čertovité v nórskech vodách zóny IV** 24

ODPORÚČANIA

- ★ **Odporúčanie Asociačnej rady EÚ – Egypt č. 1/2017 z 25. júla 2017 o schválení priorít partnerstva EÚ a Egypta [2017/1786]** 26

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Korigendá

- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/220 z 8. februára 2017, ktorým sa po čiastočnom priebežnom revíznom prešetrovaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 mení vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1106/2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých drôtov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2017) 32

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1781

z 28. septembra 2017

o výnimkách z pravidiel pôvodu pre jednotlivé výrobky stanovených v Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohode medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej, ktoré sa uplatňujú v rámci limitov ročných kvót pre určité výrobky z Kanady

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 58 ods. 1,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (EÚ) 2017/38 ⁽²⁾ Rada povolila predbežné vykonávanie Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda“) ⁽³⁾.
- (2) V prílohe 5 k Protokolu o pravidlách pôvodu a postupoch v súvislosti s pravidlami pôvodu pripojenému k dohode (ďalej len „protokol o pôvode“) sa stanovujú pravidlá pôvodu pre jednotlivé výrobky. V prípade viacerých výrobkov sa v prílohe 5-A k protokolu o pôvode stanovujú výnimky z pravidiel pôvodu pre jednotlivé výrobky, ktoré sa uplatňujú v rámci limitov ročných kvót.
- (3) Kvóty stanovené v prílohe 5-A k protokolu o pôvode by sa mali spravovať podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“ v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/2447 ⁽⁴⁾.
- (4) V prípade určitých výrobkov sa majú objemy kvót zvýšiť, ak sú splnené podmienky stanovené v prílohe 5-A k protokolu o pôvode.
- (5) V súlade s uverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽⁵⁾ sa dohoda bude predbežne vykonávať od 21. septembra 2017. S cieľom zabezpečiť účinné uplatňovanie a správu kvót pôvodu udelených na základe dohody, ktoré má Komisia spravovať podľa zásady „kto prv príde, ten prv berie“, by sa malo toto nariadenie uplatňovať od 21. septembra 2017.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/38 z 28. októbra 2016 o predbežnom vykonávaní Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 1080).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 11, 14.1.2017, s. 23.

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558).

⁽⁵⁾ Oznámenie o predbežnom vykonávaní Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody (CETA) medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (Ú. v. EÚ L 238, 16.9.2017, s. 9)

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výnimky z pravidiel pôvodu pre jednotlivé výrobky stanovené v prílohe 5-A k Protokolu o pravidlách pôvodu a postupoch stanovenia pôvodu pripojenému ku Komplexnej hospodárskej a obchodnej dohode medzi Kanadou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „protokol o pôvode“), sa uplatňujú na výrobky uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu v rámci kvót stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Kvóty uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa spravujú v súlade s článkami 49 až 54 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2447.

Článok 3

1. V prípade výrobkov uvedených v oddiele B prílohy sa objemy kvót zvyšujú od 1. januára daného roku o 10 % objemov pridelených v predošlom kalendárnom roku, ak sa v predošlom roku využije viac ako 80 % príslušnej kvóty. Tento odsek sa prvýkrát uplatní 1. januára 2019 a poslednýkrát 1. januára 2022.
2. V prípade výrobkov uvedených v oddiele C prílohy sa objemy kvót zvyšujú od 1. januára daného roku o 3 % objemov pridelených v predošlom kalendárnom roku, ak sa v danom roku využije viac ako 80 % príslušnej kvóty. Toto ustanovenie o zvýšení sa prvýkrát uplatní 1. januára 2019 a poslednýkrát 1. januára 2028.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 21. septembra 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Bez ohľadu na pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry sa rozsah preferenčného režimu v kontexte tejto prílohy určuje podľa číselných znakov KN platných v čase prijatia tohto nariadenia v súlade s prílohou I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 zmenenému vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1821. Keď sa uvádza číselný znak „ex“ KN, preferenčný režim sa určuje spoločne na základe číselného znaku KN platného v čase prijatia tohto nariadenia, v súlade s prílohou I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 zmenenému vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1821 a opisu výrobku uvedeného v tabuľkách tejto prílohy.

ODDIEL A: POĽNOHOSPODÁRSKE PRODUKTY

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)
09.8300 ⁽¹⁾	ex 1302 20 10 ex 1302 20 90	61, 69 61, 69	Pektínové látky, pektináty a pektáty obsahujúce v čistej hmotnosti najmenej 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99 ⁽²⁾	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	8 384
	1806 10 30 1806 10 90		Kakaový prášok, obsahujúci 65 hmotnostných % alebo viac sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej ako sacharóza ⁽³⁾	Od 1.1. do 31.12.2018 a následne v každom období od 1.1. do 31.12.	30 000
	ex 1806 20 10 ex 1806 20 30 ex 1806 20 50 ex 1806 20 70 ex 1806 20 80 ex 1806 20 95	20 20 20 20 12, 92 12, 92	Ostatné prípravky v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách vážiacie viac ako 2 kg, alebo tekuté, vo forme pasty, prášku, granulované alebo v ostatných voľne ložených formách, v nádobách alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu presahujúcou 2 kg obsahujúce v čistej hmotnosti najmenej 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99 ⁽⁴⁾ , na prípravu čokoládových nápojov		
	ex 2101 12 92 ex 2101 12 98	92 92, 94	Prípravky na základe výťažkov, esencií alebo koncentrátov z kávy alebo na základe kávy obsahujúce v čistej hmotnosti najmenej 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99 ⁽⁵⁾		
	ex 2101 20 92 ex 2101 20 98	82 85, 87	Prípravky na základe výťažkov, esencií alebo koncentrátov z čaju alebo maté alebo na základe čaju alebo maté obsahujúce v čistej hmotnosti najmenej 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99 ⁽⁶⁾		
	ex 2106 90 20 ex 2106 90 30 ex 2106 90 51 ex 2106 90 55	10 10 10 10	Ostatné potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté obsahujúce v čistej hmotnosti najmenej 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99 ⁽⁷⁾		

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)
	ex 2106 90 59 ex 2106 90 98	10, 92 26, 32, 33, 34, 37, 38, 42, 53 55			
09.8301 ⁽⁸⁾	1704		Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	2 795
	1806 31		Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách, plnené, s hmotnosťou najviac 2 kilogramy	Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	10 000
	1806 32		Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách, neplnené, s hmotnosťou najviac 2 kilogramy		
	1806 90		Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao, iné ako podpoložiek 1806 10 až 1806 32		
09.8302 ⁽⁹⁾	1901		Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúпов, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 – 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	9 781 35 000
	ex 1902 11 00	20	Cestoviny nevarené, neplnené ani inak neupravené, obsahujúce vajcia a ryžu		
	ex 1902 19 10 ex 1902 19 90	20 20	Cestoviny nevarené, neplnené ani inak neupravené, obsahujúce ryžu		
	ex 1902 20 10 ex 1902 20 30 ex 1902 20 91 ex 1902 20 99	20 20 20 20	Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak upravené, obsahujúce ryžu		
	ex 1902 30 10 ex 1902 30 90	20 20	Ostatné cestoviny, obsahujúce ryžu		

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)
	1904 10		Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných výrobkov		
	1904 20		Pripravené potraviny získané z nepražených obilných vločiek alebo zo zmesí nepražených obilných vločiek a pražených obilných vločiek alebo napučaných obilnín		
	1904 90		Pripravené potraviny, iné ako podpoložiek 1904 10 až 1904 30		
	1905		Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obľátky druhov používaných na farmaceutické účely, obľátky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky		
	2009 81		Brusnicová šťava (<i>Vaccinium macrocarpon</i> , <i>Vaccinium oxycoccos</i> , <i>Vaccinium vitis-idaea</i>)		
	ex 2009 89 35	41, 45 47, 49	Čučoriedková šťava		
	ex 2009 89 38	21, 29			
	ex 2009 89 79	41, 49			
	ex 2009 89 86	21, 29			
	ex 2009 89 89	21, 29			
	ex 2009 89 99	17, 94			
	2103 90		Ostatné omáčky a prípravky na omáčky; ostatné nakladacie a koreniace zmesi		
	2106 10 20		Bielkovinové koncentráty a textúrované bielkovinové látky, neobsahujúce pridaný trstinový alebo repný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99 alebo obsahujúce v čistej hmotnosti menej ako 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99		
	ex 2106 10 80	31, 70			
	ex 2106 90 20	10	Ostatné potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté, neobsahujúce pridaný trstinový alebo repný cukor podpoložiek 1701 91 až 1701 99 alebo obsahujúce v čistej hmotnosti menej ako 65 % pridaného trstinového alebo repného cukru podpoložiek 1701 91 až 1701 99		
	2106 90 92				
	ex 2106 90 98	30, 36 43, 45 49			
09.8303 ⁽¹⁰⁾	2309 10		Krmivo pre psy alebo mačky, v balení na predaj v malom	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	16 768

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak)
	ex 2309 90 10	31, 91	Krmivo pre psy alebo mačky, neupravené na predaj v malom	Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	60 000
	ex 2309 90 20	10			
	ex 2309 90 31	11, 17 81			
	ex 2309 90 33	10			
	ex 2309 90 35	10			
	ex 2309 90 39	10			
	ex 2309 90 41	41, 51 81			
	ex 2309 90 43	10			
	ex 2309 90 49	10			
	ex 2309 90 51	10			
	ex 2309 90 53	10			
	ex 2309 90 59	10			
	ex 2309 90 70	10			
	ex 2309 90 91	10			
	ex 2309 90 96	31, 91			

(1) Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

(2) Trstinový a repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

(3) Trstinový a repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

(4) Trstinový a repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

(5) Trstinový a repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

(6) Trstinový a repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

(7) Trstinový a repný cukor musí byť rafinovaný v Kanade.

(8) Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

(9) Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

(10) Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

ODDIEL B: RYBY A MORSKÉ PLODY

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti) (1)
09.8304	ex 0304 83 90	19	Mrazené filé z halibuta, iné ako <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	2,795
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	10

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti) ⁽¹⁾
09.8305	ex 0306 12 10 ex 0306 12 90	10, 91 10, 91	Varený a mrazený homár, s pancierom	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	559
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	2 000
09.8306	1604 11		Pripravené alebo konzervované lososy, celé alebo v kusoch, ale nemleté	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	839
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	3 000
09.8307	1604 12		Pripravené alebo konzervované slede, celé alebo v kusoch, ale nemleté	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	13,972
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	50
09.8308	ex 1604 13 11 ex 1604 13 19 1604 13 90	90 90	Pripravené alebo konzervované sardinky, sardinely a šproty severné alebo šproty, celé alebo v kusoch, ale nemleté okrem <i>Sardina pilchardus</i>	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	55,891
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	200
09.8309	ex 1605 10 00	19, 99	Pripravené alebo konzervované kraby, iné ako <i>Cancer pagurus</i>	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	12,296
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	44
09.8310	1605 21 10 1605 21 90 1605 29 00		Pripravené alebo konzervované krevety a garnáty	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	1 398
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	5 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v tonách čistej hmotnosti) ⁽¹⁾
09.8311	1605 30		Pripravený alebo konzervovaný homár	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	67,069
				Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	240

⁽¹⁾ Uplatňuje sa článok 3 ods. 1

ODDIEL C: TEXTÍLIE A ODEVY

Tabuľka C 1 – textílie

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v kilogramoch čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8312	5107 20	Priadza z česanej vlny, neupravená na predaj v malom, obsahujúca menej ako 85 % hmotnostných vlny	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	53 655
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	192 000
09.8313	5205 12 00	Bavlnená priadza (iná ako šijacia niť), obsahujúca 85 hmotnostných % alebo viac bavlny, neupravená na predaj v malom, jednoduchá priadza z nečesaných vlákien, s dĺžkovou hmotnosťou menej ako 714,29 decitexov, ale najmenej 232,56 decitexov (metrické číslo presahujúce 14, ale nepresahujúce 43)	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	328 636
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	1 176 000
09.8314	5208 59	Ostatné bavlnené tkaniny obsahujúce 85 hmotnostných % alebo viac bavlny, potlačené, iné ako v plátrovej väzbe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, s plošnou hmotnosťou najviac 200 g/m ²	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	16 768 m ²
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	60 000 m ²
09.8315	5209 59 00	Ostatné bavlnené tkaniny obsahujúce 85 hmotnostných % alebo viac bavlny, potlačené, iné ako v plátrovej väzbe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, s plošnou hmotnosťou viac ako 200 g/m ²	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	22 077 m ²
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	79 000 m ²

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v kilogramoch čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8316	5402	Priadza zo syntetických vlákien (iná ako šijacia niť), neupravená na predaj v malom, vrátane syntetických monofilov s dĺžkovou hmotnosťou menej ako 67 decitexov	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	1 118 368 4 002 000
09.8317	5404 19 00	ostatné syntetické monofily s dĺžkovou hmotnosťou 67 decitexov alebo viac, ktorých žiadny rozmer v priereze nepresahuje 1 mm, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	5 869 21 000
09.8318	5407	Tkaniny z priadze zo syntetických vlákien, vrátane tkanín vyrobených z materiálov položky 5404	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	1 351 990 m ² 4 838 000 m ²
09.8319	5505 10	Odpad (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) zo syntetických vlákien	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	286 441 1 025 000
09.8320	5513 11	Tkaniny z polyesterových strižných vlákien, obsahujúce menej ako 85 hmotnostných % týchto vlákien, nebielené alebo bielené, v plátnovej väzbe, v zmesi hlavne alebo výlučne s bavlnou, s plošnou hmotnosťou nepresahujúcou 170 g/m ²	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	1 749 091 m ² 6 259 000 m ²
09.8321	5602	Plst', tiež impregnovaná, potiahnutá, pokrytá alebo laminovaná	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	162 921 583 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v kilogramoch čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8322	5603	Netkané textilie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	173 540
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	621 000
09.8323	5703	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny, vsívané, tiež celkom dohotovené	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	54 773 m ²
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	196 000 m ²
09.8324	5806	Stuhy, iné ako tovar položky 5807; stuhy bez útku zhotovené z osnovných nití spojených spojom (bolduky):	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	47 228
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	169 000
09.8325	5811 00 00	Prešívane textilné výrobky v metráži, zložené z jednej alebo niekoľkých vrstiev textilných materiálov spojených s výplňovým materiálom šitím, prešívaním alebo inak, iné ako výšivky položky 5810	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	3 354 m ²
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	12 000 m ²
09.8326	5903	Textilie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastmi, iné ako textilie položky 5902	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	490 159 m ²
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	1 754 000 m ²
09.8327	5904 90 00	Podlahové krytiny zložené z náteru alebo povlaku aplikovaného na textilnom podklade, tiež rezané do tvaru, okrem linolea	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	6 707 m ²
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	24 000 m ²

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v kilogramoch čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8328	5906	Pogumované textílie, iné ako textílie položky 5902	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	125 754 450 000
09.8329	5907 00	Textílie inak impregnované, potiahnuté alebo pokryté; maľované plátno na divadelnú scénu, textílie na vytvorenie pozadia v štúdiách alebo podobné textílie	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	829 694 m ² 2 969 000 m ²
09.8330	5911	Textilné výrobky a tovar na technické účely	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	48 346 173 000
09.8331	6004	Pletené alebo háčkové textílie so šírkou presahujúcou 30 cm, obsahujúce 5 % hmotnosti alebo viac elastomernej priadze alebo kaučukovej nite, iné ako textílie položky 6001	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	6 987 25 000
09.8332	6005	Textílie z osnovných pletenín (vrátane textílií vyrobených na galónových pletacích strojoch), iné ako textílie položiek 6001 až 6004	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	4 472 16 000
09.8333	6006	Pletené alebo háčkové textílie, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	6 707 24 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v kilogramoch čistej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8334	6306	Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty; stany; lodné plachty na člny, na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar:	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	34 653
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	124 000
09.8335	6307	Ostatné celkom dohotovené výrobky, vrátane strihových šablón	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	140 565
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	503 000

⁽¹⁾ Uplatňuje sa článok 3 ods. 1

Tabuľka C 2 – odevy

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8336	6101 30	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peľeríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	2 795
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	10 000
09.8337 ⁽²⁾	6102 30	Dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peľeríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky z chemických vlákien, pletené alebo háčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	4 751
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	17 000
09.8338 ⁽³⁾	6104	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, kabátiky, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), pletené alebo háčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	149 507
			Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	535 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8339	6106 20 00	Dámske alebo dievčenské blúzky, košele a košeľové blúzky z chemických vlákien, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	12 296 44 000
09.8340	6108 22 00	Dámske a dievčenské dlhé a krátke nohavičky z chemických vlákien, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	36 050 129 000
09.8341 ⁽⁴⁾	6108 92 00	Dámske alebo dievčenské negližé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky z chemických vlákien, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	10 899 39 000
09.8342	6109 10 00	Vrchné tričká (T-shirts), tielka a ostatné tričká, z bavlny, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	95 573 342 000
09.8343	6109 90	Vrchné tričká (T-shirts), tielka a ostatné tričká, z ostatných textilných materiálov, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	50 581 181 000
09.8344	6110	Pulóvre, svetre, vesty (tiež zapínacie) a podobné výrobky, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	133 579 478 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8345	6112 41	Dámske alebo dievčenské plavky zo syntetických vlákien, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	20 400 73 000
09.8346 ⁽⁵⁾	6114	Odevy, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	25 151 kilogramov 90 000 kilogramov
09.8347	6115	Pančuchové nohavice, pančuchy, podkolienky, ponožky a ostatný pančuchový tovar, vrátane pančuchového tovaru s odstupňovanou kompresiou (napríklad pančúch na kŕčové žily) a obuvi bez podrážok, pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	27 387 kilogramov 98 000 kilogramov
09.8348 ⁽⁶⁾	6201	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peľeríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, nepletené ani neháčkové, iné ako výrobky položky 6203	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	26 828 96 000
09.8349	6202	Dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peľeríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, nepletené ani neháčkové, iné ako výrobky položky 6204	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	27 666 99 000
09.8350	6203	Pánske alebo chlapčenské obleky, komplety, saká, blejzre, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), nepletené alebo neháčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	26 548 95 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8351	6204	Dámske alebo dievčenské kostýmy, komplety, kabátiky, blejzre, šaty, sukne, nohavicové sukne, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné ako plavky), nepletené alebo neháčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	141 403 506 000
09.8352 (?)	6205	Pánske alebo chlapčenské košeľe, nepletené alebo neháčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	4 192 15 000
09.8353	6206	Dámske alebo dievčenské blúzky, košeľe a košeľové blúzky, nepletené alebo neháčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	17 885 64 000
09.8354	6210 40 00	Pánske alebo chlapčenské odevy, celkom dohotovené z textílií položiek 5903, 5906 alebo 5907, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, nepletené ani neháčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	19 003 kilogramov 68 000 kilogramov
09.8355	6210 50 00	Dámske alebo dievčenské odevy, celkom dohotovené z textílií položiek 5903, 5906 alebo 5907, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, nepletené alebo neháčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	8 384 kilogramov 30 000 kilogramov
09.8356	6211	Teplákové súpravy, lyžiarske odevy a plavky; ostatné odevy, nepletené ani neháčkované	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	14 532 kilogramov 52 000 kilogramov

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek, pokiaľ nie je uvedené inak) ⁽¹⁾
09.8357	6212 10	Podprsenky, tiež pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	82 998 297 000
09.8358	6212 20 00	Podvážkové pásy a podvážkové nohavičky, tiež pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	8 943 32 000
09.8359	6212 30 00	Korzety, tiež pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	11 179 40 000
09.8360	6212 90 00	Plecnice, podvázky a podobné výrobky a ich časti, tiež pletené alebo háčkové	Od 21.9.2017 do 31.12.2017 Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	4 472 kilogramov 16 000 kilogramov

⁽¹⁾ Uplatňuje sa článok 3 ods. 2

⁽²⁾ Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

⁽³⁾ Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

⁽⁴⁾ Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

⁽⁵⁾ Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

⁽⁶⁾ Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

⁽⁷⁾ Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

ODDIEL D: VOZIDLÁ

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek)
09.8361 ⁽¹⁾	8703 21	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom, s objemom valcov nepresahujúcim 1 000 cm ³	Od 21.9.2017 do 31.12.2017	27 946
	8703 22	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom, s objemom valcov presahujúcim 1 000 cm ³ , ale nepresahujúcim 1 500 cm ³	Od 1.1. do 31.12.2018 a v každom období potom od 1.1. do 31.12.	100 000

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis výrobkov	Obdobie kvóty	Objem kvóty (v počte jednotiek)
	8703 23	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom, s objemom valcov presahujúcim 1 500 cm ³ , ale nepresahujúcim 3 000 cm ³		
	8703 24	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom, s objemom valcov presahujúcim 3 000 cm ³		
	8703 31	Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou), s objemom valcov nepresahujúcim 1 500 cm ³		
	8703 32	Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou), s objemom valcov presahujúcim 1 500 cm ³ , ale nepresahujúcim 2 500 cm ³		
	8703 33	Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou), s objemom valcov presahujúcim 2 500 cm ³		
	8703 40	Ostatné vozidlá s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom a elektrickým motorom slúžiacimi ako motory na pohon		
	8703 60			
	8703 50	Ostatné vozidlá, so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo motorom so žiarovou hlavou) a elektrickým motorom slúžiacimi ako motory na pohon		
	8703 70			
	8703 90	Ostatné		

(¹) Využívanie tejto colnej kvóty je podmienené predložením vývozného povolenia vydaného Kanadou podľa zákona o dovozných a vývozných povoleniach.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1782**z 28. septembra 2017,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Portugalska zakazuje lov tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej zemepisnej dĺžky a v Stredozemnom mori**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/127 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2017.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2017.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2017 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/127 z 20. januára 2017, ktorým sa na rok 2017 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2017, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2017

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	15/TQ127
Členský štát	Portugalsko
Populácia	BFT/AE45WM
Druh	Tuniak modroplutvý (<i>Thunnus thynnus</i>)
Zóna	Atlantický oceán východne od 45° z. z. d. a Stredozemné more
Zákaz platný od	19.8.2017

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1783**z 28. septembra 2017,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov makrely atlantickej v zónach IIIa a IV a vo vodách Únie zón IIa, IIb a IIc a poddivízií 22 – 32**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/127 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2017.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2017.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2017 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/127 z 20. januára 2017, ktorým sa na rok 2017 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2017, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2017

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Členský štát	Belgicko
Populácia	MAC/2A34., ako aj príslušné osobitné podmienky MAC/*02AN-, MAC/*4AN. a MAC/*FRO1
Druh	makrela atlantická (<i>Scomber scombrus</i>)
Zóna	zóny IIIa a IV vody Únie zón IIa, IIb, IIc a poddivízií 22 – 32
Zákaz platný od	23.8.2017

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1784**z 28. septembra 2017,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov platesy veľkej v oblastiach VIII, VIIj a VIIk**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/127 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2017.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2017.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2017 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/127 z 20. januára 2017, ktorým sa na rok 2017 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2017, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2017

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	17/TQ127
Členský štát	Belgicko
Populácia	PLE/7HJK
Druh	platesa veľká (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zóna	VIII, VIIj a VIIk
Zákaz platný od	23.8.2017

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/1785**z 28. septembra 2017,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov rýb druhu čertovité
v nórskech vodách zóny IV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2017/127 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2017.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2017.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2017 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/127 z 20. januára 2017, ktorým sa na rok 2017 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2017, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2017

Za Komisiu
v mene predsedu
João AGUIAR MACHADO
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	18/TQ127
Členský štát	Holandsko
Populácia	ANF/04-N.
Druh	čertovité (<i>Lophiidae</i>)
Zóna	nórske vody zóny IV
Zákaz platný od	5.9.2017

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE ASOCIAČNEJ RADY EÚ – EGYPT č. 1/2017

z 25. júla 2017

o schválení priorit partnerstva EÚ a Egypta [2017/1786]

ASOCIAČNÁ RADA EÚ – EGYPT,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 76,

keďže:

- (1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Egyptskou arabskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 25. júna 2001 a nadobudla platnosť 1. júna 2004.
- (2) Podľa článku 76 dohody má Asociačná rada právomoc prijímať príslušné rozhodnutia na účely dosiahnutia cieľov dohody.
- (3) V súlade s článkom 86 dohody majú zmluvné strany prijímať všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie svojich povinností, ktoré z dohody vyplývajú, a zabezpečujú, aby sa dosiahli ciele stanovené v dohode.
- (4) V preskúmaní európskej susedskej politiky sa navrhuje nová fáza spolupráce s partnermi s väčším podielom zodpovednosti na oboch stranách.
- (5) Únia a Egypt sa rozhodli upevniť svoje partnerstvo schválením súboru priorít na obdobie 2017 až 2020 s cieľom riešiť spoločné výzvy, ktorým čelí Únia a Egypt, presadzovať spoločné záujmy a zaistiť dlhodobú stabilitu na obidvoch stranách Stredozemného mora,

TÝMTO ODPORÚČA:

Článok 1

Asociačná rada odporúča, aby zmluvné strany plnili priority partnerstva EÚ a Egypta, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto odporúčaniu.

Článok 2

Prioritami partnerstva EÚ a Egypta uvedenými v článku 1 sa nahrádza Akčný plán EÚ – Egypt, ktorého vykonávanie bolo odporúčané v odporúčaní Asociačnej rady č. 1/2007 zo 6. marca 2007.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 39.

Článok 3

Toto odporúčanie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 25. júla 2017

Za Asociačnú radu EÚ-Egypt
predsedníčka
F. MOGHERINI

PRÍLOHA

PRIORITY PARTNERSTVA EÚ A EGYPTA NA ROKY 2017 – 2020

I. Úvod

Všeobecný rámec spolupráce medzi EÚ a Egyptom je stanovený **dohodou o pridružení**, ktorá bola podpísaná v roku 2001 a nadobudla platnosť v roku 2004. Zatiaľ čo všetky prvky tejto dohody o pridružení zostávajú naďalej v platnosti, tento dokument stanovuje priority, ktoré si EÚ a Egypt spoločne definovali s ohľadom na revidovanú **európsku susedskú politiku** a ktoré budú pre ich partnerstvo smerodajné v období nasledujúcich troch rokov.

Cieľom týchto **priorít partnerstva** je riešiť spoločné výzvy, ktorým čelí EÚ a Egypt, presadzovať spoločné záujmy a zaručiť dlhodobú stabilitu na oboch brehoch Stredozemného mora. Priority partnerstva sa riadia spoločným záväzkom rešpektovať univerzálne hodnoty demokracie, právny štát a dodržiavať ľudské práva. Ich cieľom je takisto posilniť spoluprácu pri podpore egyptskej „Stratégie trvalého udržateľného rozvoja – vízia do roku 2030“.

II. Navrhované priority

Priority partnerstva by mali pomôcť naplniť túžby ľudí na oboch stranách Stredozemného mora, najmä pokiaľ ide o zabezpečenie sociálnej spravodlivosti, dôstojných pracovných príležitostí, hospodárskej prosperity a podstatne zlepšených životných podmienok, a upevniť tým stabilitu Egypta a EÚ. Kľúčovými aspektmi týchto cieľov sú inkluzívny rast podporený inováciami, ako aj účinná a participatívna správa vecí verejných opierajúca sa o právny štát, ľudské práva a základné slobody. Priority takisto zohľadňujú úlohu EÚ a Egypta ako medzinárodných aktérov a majú zvýšiť ich vzájomnú dvojstrannú spoluprácu, ako aj ich regionálnu a medzinárodnú spoluprácu. Pre toto obnovené partnerstvo budú smerodajné tieto celkové priority:

1. Udržateľné moderné hospodárstvo a sociálny rozvoj v Egypte

V záujme budovania stabilného a prosperujúceho Egypta budú EÚ a Egypt ako kľúčoví partneri spolupracovať na dosiahnutí socioekonomických cieľov stanovených v egyptskej „Stratégii trvalo udržateľného rozvoja – vízia do roku 2030“.

a) Hospodárska modernizácia a podnikanie

Egypt je odhodlaný dosiahnuť dlhodobú socioekonomickú udržateľnosť, okrem iného vytvorením priaznivejšieho prostredia pre **inkluzívny rast a tvorbu pracovných miest**, najmä pre mladých ľudí a ženy, čo zahŕňa aj podporu začlenenia neformálneho sektora do hospodárstva. Z hľadiska dlhodobej ekonomickej udržateľnosti si to bude vyžadovať opatrenia, ktoré vytvoria väčší fiškálny priestor na lepšie vykonávanie stratégie trvalo udržateľného rozvoja, ďalšiu reformu systému dotácií a zdaňovania a posilnenie úlohy **súkromného sektora a zlepšenie podnikateľského prostredia** s cieľom prilákať viac zahraničných investícií, napríklad prostredníctvom otvorenejšej a konkurencieschopnej obchodnej politiky, plného využívania digitálnej dividendy a podpory kľúčových infraštruktúrnych projektov, ako je vytvorenie účinného dopravného systému. Ďalej bude EÚ podporovať úsilie Egypta v oblasti **reformy verejnej správy** a dobrej správy vecí verejných, okrem iného využívaním kvalitných štatistík a pri zohľadnení digitálnej revolúcie a súvisiacich nových obchodných a spoločenských modelov.

V egyptskej stratégii pre trvalo udržateľný rozvoj je kladený veľký dôraz na malé a stredné podniky (MSP), na veľké projekty („megaprojekty“), napríklad projekt rozvoja Suezského prieplavu, projekt zlatý trojuholník na ťažbu nerastných surovín v hornom Egypte a získanie štyroch miliónov hektárov pôdy pre poľnohospodárstvo a výstavbu, ako aj na egyptskú znalostnú banku, ako na hlavné faktory v procese dlhodobého sociálneho a hospodárskeho rozvoja. Vzhľadom na význam rozvoja MSP pre inkluzívny rast bude tento sektor naďalej zohrávať ústrednú úlohu v rámci spolupráce EÚ s Egyptom. EÚ taktiež zväzi, ako zvýšiť potenciál sociálneho a hospodárskeho rozvoja, ktorý má projekt rozvoja Suezského prieplavu (Suez Canal Hub). EÚ a Egypt budú navyše spolupracovať naprieč odvetviami v oblasti výskumu a inovácií a pri rozvoji digitálnych technológií a služieb. V tejto súvislosti Egypt a EÚ zdôraznili svoj záujem na prehĺbení spolupráce v rade relevantných výskumných a vysokoškolských činností vrátane programov Horizont 2020 a Erasmus+.

Vzhľadom na neoceniteľné kultúrne dedičstvo Egypta a jeho rozmanitosť, ako aj významný prínos kultúrneho odvetvia (s ktorým je úzko previazané odvetvie cestovného ruchu) k HDP tejto krajiny, zamestnanosti, vytváraniu devízových rezerv a pre spoločnosť ako takú sa bude osobitný dôraz klásť na **väzbu medzi kultúrou, kultúrnym dedičstvom a rozvojom miestneho hospodárstva**.

b) Obchod a investície

EÚ a Egypt sú dôležitými **obchodnými partnermi**. Zaviazali sa **posilňovať existujúce obchodné a investičné vzťahy** a zabezpečiť, aby sa obchodné ustanovenia dohody o pridružení medzi EÚ a Egyptom o vytvorení zóny voľného obchodu (FTA) vykonávali spôsobom, ktorý umožňuje dosiahnuť jej plný potenciál. Hoci EÚ už v minulosti navrhla iniciatívu na uzatvorenie prehĺbenej a komplexnej zóny voľného obchodu (DFCTA), ktorá by slúžila na prehĺbenie a rozšírenie existujúcej zóny voľného obchodu, EÚ a Egypt okrem toho spoločne stanovia iné vhodné prístupy na posilnenie obchodných vzťahov.

c) Sociálny rozvoj a sociálna spravodlivosť

Egypt potvrdzuje svoj záväzok vykonávať reformy a podporovať sociálny rozvoj a sociálnu spravodlivosť, riešiť spoločenské a demografické výzvy, ktorým čelí, a skvalitňovať ľudské zdroje v krajine s cieľom stimulovať hospodársky a sociálny rozvoj. V tomto ohľade bude EÚ podporovať úsilie Egypta o **ochranu marginalizovaných skupín** pred prípadnými negatívnymi dôsledkami hospodárskych reforiem prostredníctvom **záchranných sociálnych sietí a sociálnej ochrany**. EÚ a Egypt budú tiež pokračovať v podpore **rozvoja vidieka a miest** a kvalitnejšieho poskytovanie základných služieb, a to s dôrazom na modernizáciu **vzdelávania** (vrátane technickej a odbornej prípravy) a **systémov zdravotnej starostlivosti**. EÚ bude zdieľať svoje skúsenosti v oblasti zavádzania inkluzívnej všeobecnej zdravotnej starostlivosti a zlepšovania zdravotných služieb.

d) Energetická bezpečnosť, životné prostredie a opatrenia v oblasti klímy

EÚ a Egypt budú spolupracovať pri **diverzifikácii zdrojov energie**, so zameraním najmä na **obnoviteľné zdroje energie**, a pri opatreniach v oblasti **energetickej účinnosti**. EÚ na žiadosť egyptskej vlády podporí úsilie Egypta o modernizáciu jeho integrovanej energetickej stratégie tak, aby dokázala spĺňať požiadavky tejto krajiny v súvislosti s trvalo udržateľným rozvojom a prispela k zníženiu emisií skleníkových plynov. Objavenie nálezísk zemného plynu v egyptských pobrežných vodách navyše ponúka významný priestor pre **synergie medzi EÚ a Egyptom v oblasti konvenčných zdrojov energie**, vzhľadom na infraštruktúru na skvapalňovanie plynu v Egypte. To by umožňovalo **predvídateľnejšiu výrobu energie**, čo by bolo tak v záujme Egypta vzhľadom na významnú spotrebu tejto krajiny a potenciál výroby energie pre vytváranie príjmov (aj pre podnikateľské prostredie a sociálny rozvoj), ako aj v záujme EÚ pri diverzifikácii jej dodávok energie. **Posilnenie dialógu o energetike** medzi EÚ a Egyptom prispeje k určeniu kľúčových oblastí spolupráce, ako je technická pomoc pri vytváraní regionálneho energetického uzla, spoločný výskum, zdieľanie skúseností a osvedčených postupov, prenos technológií a podpora spolupráce na úrovni nižších regionálnych celkov v regióne Stredozemného mora, pričom bude zohľadnená potreba chrániť morské ekosystémy Stredozemného mora.

EÚ a Egypt budú spolupracovať pri podpore **opatrení v oblasti klímy a životného prostredia v kontexte dosiahnutia trvalo udržateľného rozvoja**. V súlade so záväzkami v nadväznosti na prijatie Parížskej dohody o zmene klímy bude EÚ podporovať realizáciu **plánovaných vnútroštátne stanovených príspevkov** Egypta v oblasti zmierňovania zmeny klímy a prispôbovaniu sa tejto zmene. EÚ a Egypt budú spolupracovať pri dosahovaní cieľov stanovených okrem iného v programe trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a sendaiskom rámci pre znížovanie rizika katastrof.

Egypt a EÚ preskúmajú možnosti spolupráce v oblastiach, ako je **udržateľné riadenie zdrojov** vrátane vodných zdrojov, **ochrana biodiverzity, sanitácia, nakladanie s tuhým odpadom** vrátane znížovanie množstva priemyselných znečisťujúcich látok, nakladanie s chemikáliami a s nebezpečným odpadom, ako aj boj proti rozširovaniu púští a degradácii pôdy. Egypt a EÚ tiež skúmajú možnosti, ktoré boli ponúknuté vo vyhlásení ministrov Únie pre Stredozemie (UfM) venovanom modrej ekonomike, vo forme nástroja integrovanej námornej politiky (IMP/CC) ⁽¹⁾. Potenciálne oblasti spolupráce zahŕňajú inteligentné námorné prístavy, námorné klastre, integrovaný manažment pobrežných zón a morský rybolov.

2. Partnerstvo v oblasti zahraničnej politiky

EÚ a Egypt majú spoločný záujem na posilnení spolupráce v oblasti zahraničnej politiky na dvojstrannej, regionálnej a medzinárodnej úrovni.

⁽¹⁾ Nástroj pre regionálny politický dialóg o integrovanej námornej politike/zmene klímy.

Stabilizácia spoločného susedstva a širšieho okolia

Egypt by mal využívať svoje členstvo v Bezpečnostnej rade OSN a v Mierovej a bezpečnostnej rade Africkej únie. Egypt je tiež sídlom ústredia Ligy arabských štátov (LAS), s ktorou chce EÚ prehĺbiť a rozšíriť spoluprácu. Egypt a EÚ sa budú usilovať o väčšiu spoluprácu a dosiahnutie spoločného porozumenia v rade otázok, vrátane tých s mnohostranným rozmerom. Partnerstvo medzi EÚ a Egyptom je dôležité pre stabilitu a prosperitu v Stredozemí, na Blízkom východe a v Afrike. Spolupráca medzi EÚ a Egyptom, okrem iného na regionálnych fórach, má za cieľ prispievať k riešeniu konfliktov, budovaniu mieru a riešeniu politických a hospodárskych výziev v týchto regiónoch. EÚ a Egypt okrem toho posilnia výmenu informácií o hlavných regionálnych a medzinárodných výzvach, ktoré ovplyvňujú obidve strany.

Spolupráca v oblasti krízového riadenia a poskytovania humanitárnej pomoci

EÚ a Egypt zintenzívnia spoluprácu a konzultácie a budú si vymieňať skúsenosti v oblasti krízového riadenia a prevencie na dvojstrannej aj na regionálnej úrovni s cieľom riešiť v ich spoločnom susedstve a v širšom okolí komplexné výzvy pre mier, stabilitu a rozvoj, ktoré sú dôsledkom konfliktov a prírodných katastrof.

3. Upevnenie stability

Stabilizácia je spoločnou výzvou pre EÚ a Egypt. Pre stabilizáciu je zásadné vytvoriť **moderný, demokratický štát, ktorý bude mať rovnaký prínos** pre všetkých svojich občanov. Ľudské práva – občianske, politické, hospodárske, sociálne a kultúrne, stanovené medzinárodným právom v oblasti ľudských práv, Zmluvou o Európskej únii a egyptskou ústavou – sú spoločnou hodnotou a predstavujú základný kameň moderného demokratického štátu. Egypt a EÚ sú preto v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami odhodlané presadzovať demokraciu, základné slobody a ľudské práva ako ústavné práva všetkých svojich občanov. V tomto kontexte bude EÚ podporovať Egypt pri úsilí o premietnutie týchto práv do právnych predpisov.

a) Moderný, demokratický štát

Egypt a EÚ sa zaviazali zabezpečovať zodpovednosť, právny štát, úplné dodržiavanie ľudských práv a základných slobôd, ako aj reagovať na požiadavky svojich občanov. EÚ bude podporovať úsilie Egypta o **posilnenie kapacity štátnych inštitúcií** na účinnú **reformu verejného sektora**, o **zvýšenie kapacity orgánov presadzovania práva pri vykonávaní ich povinností pri zaisťovaní všeobecnej bezpečnosti**, ako aj úsilie o rozvoj **ústavných funkcií nového parlamentu**. Ďalej budú EÚ a Egypt užšie spolupracovať na **modernizácii súdnictva** a na zlepšení prístupu k spravodlivosti pre všetkých občanov prostredníctvom právnej pomoci a zriadenia špecializovaných súdov, ako aj na reforme riadenia verejných financií a v **boji proti korupcii**. EÚ a Egypt tiež zväžia nadviazanie justičnej spolupráce v trestných a občianskych veciach. Parlamentná spolupráca medzi EÚ a Egyptom, okrem iného prostredníctvom štruktúrovaných výmen medzi parlamentnými výbormi a skupinami, by zlepšila koordináciu a podporila vzájomné porozumenie. EÚ bude tiež pomáhať Egyptu v jeho úsilí o **posilnenie úlohy miestnych orgánov** pri plánovaní a poskytovaní verejných služieb a pri zabezpečovaní rovnakého zaobchádzania, pokiaľ ide o hospodárske, sociálne a politické príležitosti, a o presadzovanie sociálnej integrácie všetkých osôb.

b) Bezpečnosť a terorizmus

Bezpečnosť je spoločným cieľom. **Terorizmus** a násilný extrémizmus vedúci k terorizmu ohrozujú sociálnu štruktúru krajín na oboch stranách Stredozemného mora. Predstavujú vážnu hrozbu pre bezpečnosť a blahobyt našich občanov. Boj proti uvedeným hrozbám je spoločným cieľom EÚ a Egypta a ich spolupráca môže byť založená na komplexnom prístupe, ktorý bude riešiť základné príčiny terorizmu s náležitou úctou k ľudským právam a základným slobodám, s cieľom úspešne **bojovať proti radikalizácii** a predchádzať jej a podporovať sociálny a hospodársky rozvoj. EÚ a Egypt sú naďalej odhodlaní spolupracovať v boji proti extrémizmu a proti akejkoľvek forme diskriminácie vrátane islamofóbie a xenofóbie.

Ďalšie oblasti spolupráce zahŕňajú okrem iného zvýšenie bezpečnostnej ochrany letectva, ochranných bezpečnostných opatrení, ako aj kapacity na prevenciu a boj proti nadnárodnej organizovanej trestnej činnosti, ako je pašovanie migrantov, obchodovanie s ľuďmi, obchodovanie s nelegálnymi drogami a pranie špinavých peňazí.

Obe strany sa dohodli, že posilnia spoluprácu pri vykonávaní akčného programu OSN na boj proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými zbraňami, napríklad prostredníctvom výmeny skúseností, výcviku a ďalších činností v oblasti budovania kapacít.

c) Vzájomne prospešné riadenie migračných tokov

Politické vyhlásenie zo samitu vo Vallette a spoločný akčný plán z Valletty budú predstavovať hlavný rámec pre spoluprácu medzi EÚ a Egyptom v oblasti migrácie. EÚ bude podporovať úsilie egyptskej vlády na posilnenie rámca pre **riadenie migrácie** vrátane prvkov reformy právnych predpisov a stratégií riadenia migrácie. EÚ bude podporovať úsilie Egypta zamerané na predchádzanie a boj proti neregulárnej migrácii, obchodovaniu s ľuďmi a prevádzacstvu vrátane identifikácie obetí obchodovania s ľuďmi a pomoci týmto obetiam. Bude sa tiež snažiť podporovať a posilňovať kapacity egyptských orgánov na ochranu práv migrantov a na poskytovanie ochrany tým, ktorí spĺňajú podmienky na túto podporu, v súlade s medzinárodnými normami. EÚ a Egypt budú skúmať možnosti spolupráce pri dobrovoľnom návrate neregulárnych migrantov do ich krajiny pôvodu, aby sa zabezpečilo, že migrácia je celosvetovo riadená zákonným spôsobom. To bude kombinované so spoluprácou pri riešení prvotných príčin neregulárnej migrácie, a to najmä nedostatočného rozvoja, chudoby a nezamestnanosti.

Mobilita ľudí môže prispieť k rozvoju zručností a znalostí, ktoré by následne mohli prispieť k rozvoju Egypta. Môže tiež viesť k vybudovaniu trvalo udržateľných vzťahov medzi kvalifikovanou pracovnou silou v EÚ a Egypte. EÚ a Egypt sú odhodlané plne chrániť práva migrantov.

III. Zásady spolupráce

Presadzovanie ľudského činiteľa a medziludských kontaktov posilní väzby medzi EÚ a Egyptom a vo svojom dôsledku upevní ich partnerstvo. Vzájomná zodpovednosť aj zodpovednosť voči európskemu a egyptskému ľudu sú základným prvkom priorít partnerstva.

Otázky spoločného záujmu by mali byť riešené aj prostredníctvom **silnejšej regionálnej a subregionálnej (juh – juh) spolupráce**. EÚ a Egypt budú v tomto smere spoločne pracovať v rámci Únie pre Stredozemie a prostredníctvom nadácie Anny Lindhovej, najmä v otázke medzikultúrneho dialógu.

Kultúra dialógu sa ukázala byť cenným nástrojom na posilnenie vzájomnej úcty. Zásadné bude **prehĺbenie politického dialógu** o demokracii a ľudských právach a zachovanie technických prvkov, ktoré ho posilňujú. Tento dialóg zároveň poskytne prostriedky na podporu partnerstva a na zhodnotenie jeho silných stránok a výsledkov.

V súlade s prioritami egyptskej vlády sa priority partnerstva zamerajú predovšetkým na **mladých ľudí**, od ktorých závisí dlhodobá stabilita našich spoločností, a na **ženy**, ktoré majú zásadný význam pre pokrok v každej spoločnosti. Hlavným cieľom je posilniť ich postavenie a dať im k dispozícii právne a praktické nástroje na to, aby mohli v spoločnosti zaujať náležitú úlohu prostredníctvom svojej aktívnej účasti na hospodárskom živote a správe svojej krajiny. EÚ bude aj naďalej zdieľať svoje skúsenosti v oblasti boja proti diskriminácii žien a podpory rodovej rovnosti, ako aj pri presadzovaní začlenenia a poskytovaní príležitostí pre mladých ľudí.

EÚ a Egypt sa zhodujú v tom, že významný podiel na plnení priorít partnerstva a na transparentnej a participatívnej správe vecí verejných má **občianska spoločnosť**, ktorá môže podporiť proces trvalo udržateľného rozvoja, ktorý v Egypte prebieha. Preto budú s občianskou spoločnosťou spolupracovať na tom, aby sa dokázala účinne zapojiť do procesu hospodárskeho, politického a sociálneho rozvoja v súlade s egyptskou ústavou a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi.

IV. Záver

V duchu spoločnej zodpovednosti EÚ a Egypt spoločne stanovili priority partnerstva a vytvorili dohodnutý hodnotiaci a monitorovací mechanizmus. Na hodnotenie vplyvu priorít partnerstva je plánované aj hodnotenie v polovici trvania. EÚ a Egypt budú v súlade s cieľovým prístupom priorít partnerstva **optimalizovať vykonávanie dohody o pridružení** v súlade s ich spoločnými záujmami. Kľúčovými orgánmi zostane Asociačný výbor a Asociačná rada, ktoré budú vykonávať celkové hodnotenie vykonávania priorít partnerstva na ročnom základe.

KORIGENDÁ

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2017/220 z 8. februára 2017, ktorým sa po čiastočnom priebežnom revíznom prešetrovaní podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 mení vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1106/2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých drôtov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Indii

(Úradný vestník Európskej únie L 34 z 9. februára 2017)

Na strane 28 v článku 1, predposlednom riadku tabuľky, druhom stĺpci s názvom „Clo (v %)“:

namiesto: „8,4“

má byť: „5,0“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK